



Программа совместного создания знаний, ориентированная на группы и регионы

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ КАСАТЕЛЬНО

стажировки по теме «Укрепление систем контроля
безопасности аграрной продукции (В)»

課題別研修「農産物の安全管理体制強化(В)」

JFY 2017

NO. J1704056 / ID.1784931

Продолжительность курса в Японии: с 14 января по 3 февраля 2018 г.

Данная информация касается одной из Программ совместного создания знаний (Ориентация на группы и регионы), реализуемой Японским агентством международного сотрудничества (JICA) в рамках Официальной помощи развитию правительства Японии, основанной на двустороннем соглашении между правительствами двух стран.

Программа совместного создания знаний (КССР) JICA в качестве нового старта

В «Основных принципах помощи развитию», обнародованных Кабинетом министров Японии в феврале 2015 г., четко определено, что «в своей помощи развитию Япония поддерживает дух совместного создания вещей, удовлетворяющих требованиям стран-партнеров, путем диалога и сотрудничества, уважая при этом независимость решений, волю и самобытность соответствующей страны и придерживаясь принципа

I. Концепция

Предпосылки

Наряду с экономическим ростом в развивающихся странах повышается интерес к обеспечению безопасности аграрной продукции; однако в связи с недостатком технологий производства и переработки, плохо развитой инфраструктурой доставки и малоэффективными инспекционными системами обеспечение безопасности агропродукции оставляет желать лучшего. Из-за слабого уровня безопасности агропродукции потребители не доверяют продуктам с малой добавленной стоимостью. В результате продукты реализуются по низким ценам, что приводит к снижению энтузиазма производителей и переработчиков. Так как контроль безопасности агропродукции обеспечивает развитие всей аграрной отрасли, необходимо проводить модернизацию систем контроля безопасности на каждом этапе пищевой производственно-сбытовой цепочки.

В Японии существует строгая законодательная и административная структура, которая обеспечивает неукоснительный надзор за безопасностью агропродукции. Ознакомление в рамках данной программы с японскими системами контроля безопасности агропродукции и их понимание позволит участникам найти потенциальные решения для модернизации систем контроля безопасности в развивающихся странах.

Для чего?

Цель данной программы – обеспечить участнику понимание японских систем контроля безопасности аграрной продукции и развить способность участника к улучшению аналогичных систем в своей стране.

Для кого?

Данная программа предназначена для служащих административных органов центральной или региональной власти, которые занимаются планированием контроля безопасности аграрной продукции и надзором.

Каким образом?

Участники получают возможность ознакомиться с японскими системами контроля безопасности аграрной продукции в ходе экскурсий на объекты, а также лекций сотрудников правительственных органов Японии, фермеров, представителей торгово-распределительной сети и переработчиков. Кроме того, участники обмениваются информацией и обсудят проблемы систем контроля безопасности агропродукции в своих странах. С учетом полученных знаний о японских системах и результатов дискуссий среди участников будут определены потенциальные решения для модернизации систем контроля безопасности.

II. Описание

- 1. Заголовок (J-No): Укрепление систем контроля безопасности аграрной продукции (B) (J1704056)**
- 2. Продолжительность курса в Японии**
С 14 января по 3 февраля 2018 г.
- 3. Целевые страны и регионы**
Таджикистан, Молдова, Азербайджан, Армения, Узбекистан, Казахстан, Киргизия и Грузия
- 4. Имеющие на это право / целевые организации**
Данная программа создана для служащих административных органов центральной или региональной власти, которые занимаются планированием контроля безопасности аграрной продукции и надзором.
- 5. Число участников (верхний предел числа участников)**
14участников
- 6. Используемый язык в данной программе:** Русский язык
- 7. Задача курса :**
Служащие административных органов, ответственные за контроль безопасности аграрной продукции, должны уметь определять проблемы, с которыми сталкиваются системы контроля безопасности, и искать способы модернизации этих систем с целью решения означенных проблем.
- 8. Комплексная цель**
Совершенствование Систем контроля безопасности аграрной продукции в странах участников.

9. Ожидаемые результаты и их содержание:

Программа содержит следующие компоненты, детали которых приведены ниже:

Ожидаемые результаты модулей	Тема / Содержание	Методология
(1) Поиск и уточнение проблем, которые стоят перед системами контроля безопасности агропродукции в странах участников.	(1) Подготовка Первичного доклада о текущих мерах и проблемах систем контроля безопасности аграрной продукции (2) Презентация и обсуждение Доклада	Написание Доклада, презентации, дискуссии
(2) Разъяснение и понимание мер японского правительства по обеспечению контроля безопасности агропродукции.	(1) Правительственные системы контроля безопасности пищи и аграрной продукции (2) Отслеживание происхождения аграрной продукции (3) Маркировка и стандартизация (4) Сертификация органической пищи	Лекции и экскурсии на объекты
(3) Понимание мер японских фермеров по контролю безопасности агропродукции и определение возможности их применения в странах участников.	(1) GAP (надлежащая аграрная практика) и ее распространение (2) Сельхозкооперация (3) Посещение фермерских хозяйств	Лекции и экскурсии на объекты
(4) Понимание мер торгово-распространительной сети и переработчиков по обеспечению безопасности агропродукции и определение возможности их применения в странах участников.	(1) Системы и меры каждого из участников, ответственного за безопасность агропродукции в пищевых производственно-сбытовых цепочках (2) Переработка, упаковка и маркировка агропродукции (3) Системы контроля пищевой безопасности на оптовом рынке (4) Системы контроля пищевой безопасности в розничной торговле	Лекции и экскурсии на объекты
(5) Подготовка Заключительного доклада по мерам модернизации систем контроля безопасности аграрной продукции.	(1) Подготовка доклада о результатах стажировки и возможности их применения в стране участника. (2) Презентация и обсуждение Доклада (3) Подразумевается, что участники сделают презентацию Доклада в своей организации по возвращению на родину.	Написание Доклада, презентации, дискуссии

III. Условия и процедура заявлений

1. Что ожидается от участвующих организаций:

- (1) Данная программа составлена, прежде всего, для организаций, намеренных представить специфические вопросы или проблемы, возникшие в их работе. Предполагается, что участвующие организации будут использовать данный проект для своих специфических задач.
- (2) . В связи с этим, ожидается, что организации-заявители выдвинут свои квалифицированные кандидаты с их выступлениями по указанным темам и проблемам с безусловным учетом условий, приведенных ниже в разделе III.
- (3) Ожидается также, что организации-заявители будут готовы использовать знания, приобретенные кандидатами для упомянутых целей.

2. Квалификация кандидатов:

Предполагается, что обращающаяся организация отберет кандидатов, соответствующих следующим условиям.

(1) Обязательные квалификации

- 1) Текущие обязанности:** Служащий органа центральной или региональной власти, ответственный за планирование систем контроля безопасности аграрной продукции и надзор.
- 2) Наличие опыта в соответствующей области:** не менее чем трехлетний опыт работы в соответствующей области.
- 3) Образование:** выпускник ВУЗа или обладатель аналогичного уровня образования.
- 4) Язык:** кандидат должен в достаточной степени владеть русским языком.
- 5) Здоровье:** наличие для участия в данной программе в Японии - хорошего физического и умственного здоровья. Беременным не рекомендуется подавать заявки на участие в программе в связи с наличием потенциального риска для здоровья, а также вопросов жизнеобеспечения матери и плода.

(2) Рекомендуемая квалификация

- 1) Возраст: не старше 50 лет
- 2) Компьютерная грамотность: иметь достаточные компьютерные навыки для работы с программами MS Word, Excel и Power Point

3. Необходимые документы для заявления

(1) Форма заявления: форма заявления доступна в офисе JICA (или в посольстве Японии).

(2) Фотокопия паспорта: если у Вас есть паспорт, с которым Вы появитесь в Японии для данной программы, необходимо представить его копию вместе с формой участия. Если у Вас такового нет, Вам необходимо будет представить его копию сразу же после его получения.*Фотокопия должна включать следующее: Фамилию, дату рождения, национальность, пол, номер паспорта и срок его действия.

4. Порядок рассмотрения обращения и отбор :

(1) Прием заявочных документов:

Заключительная дата для заявлений: пожалуйста, справьтесь в офисе JICA (или в посольстве Японии).

После получения заявок офис JICA или посольство Японии отправят их в JICA Center в Японии **10 октября 2017 года**.

(2) Отбор:

После получения документации через соответствующие каналы от Вашего правительства, офис JICA (или посольство Японии) проведет отсев, после чего перешлет документы в Центр JICA в Японии. Отбор будет выполняться Центром JICA с консультациями заинтересованных организаций в Японии. *Прежде всего, при отборе будет оценено обращение организации с наилучшими идеями по воплощению данной программы.* Квалификация кандидатов, принадлежащих к армии или другим взаимосвязанным с армией организациям, и/или поступивших на военную службу, будет рассматриваться Правительством Японии в каждом отдельном случае в соответствии с «Основными принципами помощи развитию» Японии и с учётом их обязанностей и позиции в организации, а также прочей взаимосвязанной информации в полном объёме.

(3) Замечания по приему

Уведомление о результатах будет сделано офисом JICA (или посольством Японии) **не позднее 20 ноября 2017 г.**

5. Документация, необходимая для представления принятыми кандидатами:

Первичный доклад должен быть предоставлен к 15 декабря 2017 г.

Подготовка Первичного доклада перед посещением Японии требуется только от утвержденных кандидатов (подробная информация будет предоставлена вместе с отправкой Уведомления о приеме). Первичный доклад должен быть отправлен в JICA к **15 декабря 2017 г.** на данный адрес электронной почты: tbictp@jica.go.jp

6. Кандидаты на посещение занятий:

- (1) Строго соблюдать график программы.
- (2) Не изменять темы программы.
- (3) Не продлевать период пребывания в Японии.
- (4) На период программы не брать с собой членов семьи.
- (5) Вернуться в свою страну по окончании программы в соответствии с графиком поездки, утвержденной JICA.
- (6) Воздерживаться от всякой политической деятельности, любой формы трудоустройства для получения заработка.
- (7) Соблюдать законы и нормы Японии. В случае нарушения упомянутых норм и законов, от участников могут потребовать возврата части, либо всей стоимости обучения, в зависимости от степени такого нарушения.
- (8) Соблюдать правила и нормы проживания и не изменять установленного JICA места проживания.

IV. Административные меры

1. Организация:

- (1) Наименование: Японское агентство международного сотрудничества (JICA) Международный центр Цукуба (JICA Цукуба)
- (2) Контактное лицо: г-жа Сатиэ Магой (tbicttp@jica.go.jp)

2. Исполнительный партнер: ООО «Институт сельского развития»

3. Приезд в Японию

- (1) **Авиабилет:** стоимость билета в обе стороны между международным аэропортом, указанным JICA, и Японией будет оплачена JICA.
- (2) **Страхование пребывания:** покрывает время от момента прибытия до момента отлета из Японии.
Таким образом, время перемещения вне Японии страховкой не покрывается.

4. Проживание в Японии:

JICA организует проживание участников в Японии по следующему адресу:

Международный центр JICA в Цукуба (JICA Tsukuba)
Адрес: Япония, 305-0074 преф. Ибараки, г. Цукуба, Коядай, 3-6
Тел.: 81-29-838-1111 Факс: 81-29-838-1776
(«81» является кодом страны Японии, а «29» является местным междугородным кодом)

Если не будет свободных мест в Центре JICA в Цукуба, JICA обеспечит участников другими местами проживания.

Познакомиться с условиями проживания JICA Tsukuba можно на сайте:

URL, <http://www.jica.go.jp/english/contact/domestic/index.html>

http://www.jica.go.jp/english/contact/domestic/pdf/tsukuba_facility.pdf

5. Расходы:

JICA оплачивает для участников следующие расходы:

- (1) Плата за проживание, питание, расходы на проживание, обмундирование и переезды.
- (2) Расходы на ознакомительные поездки (в основном в форме железнодорожных билетов)

(3) Оплата медицинской помощи участникам, заболевшим после прибытия в Японию (стоимость, связанная с предшествующими заболеваниями, беременностью, или с лечением у дантиста сюда не входит)

(4) Расходы на выполнение программы, включая учебные материалы.
Более подробно об этом можно прочесть в брошюре для участников с названием "KENSHU-IN GUIDE BOOK" ("РУКОВОДСТВО ПО ОБУЧЕНИЮ"), раздел III. "ALLOWANCES" (Денежное содержание), которое будет роздано перед прибытием в Японию.

6. Ориентировка перед прибытием:

Для предоставления участникам более подробной информации касательно поездки в Японию, условий программы и по прочим вопросам, в офисе JICA соответствующей страны (или в посольстве Японии) перед прибытием будет сделана предварительная ориентировка.

V. Прочая информация

1. Участникам рекомендуется привезти собственные переносные компьютеры (ноутбуки).

В качестве справки

ЛСА и расширение возможностей

Ключевой концепцией функционирования ЛСА со времени ее основания в 1974 г было убеждение в том, что "расширение возможностей" – является основой социоэкономического развития каждой страны. Независимо от специфической схемы функционирования, можно всегда предпринять одну вещь, а именно – выполнить экспертное заключение, создать проекты развития, проекты исследования развития, программы обучения, программы JOCV и т.д.

Программы обучения из этой широкой области программ занимают важное место в функционировании ЛСА важное место уже длительное время. Такие, проводимые из Японии, программы предоставляют партнерским странам возможность приобретать практические знания, накопленные в японском обществе. Направленные партнерскими странами участники могут найти полезные знания и обновить свои для расширения собственных возможностей, либо возможностей тех организаций и обществ, к которым они принадлежат.

Порядка 460 предварительно созданных программ перекрывают широкий диапазон профессиональных областей, начиная от образования, здравоохранения, инфраструктуры, энергетики, торговли и финансов и заканчивая сельским хозяйством, сельским строительством, ситуации с равенством полов, защиты среды и т.д. Ряд программ направлен для специфических потребностей различных целевых организаций, таких как политикообразующие организации, организаций по предоставлению услуг, а также исследовательских и академических институтов. Ряд программ предназначен для определенных групп стран с одинаковыми направлениями развития.

Японский опыт развития

Япония была первой не западной страной, успешно модернизировавшей свое общество и поднявшей свою экономику. Сердцем такого процесса, начавшегося более 140 лет назад, была концепция "усвоение и адаптация" с широкими границами соответствующих технологий и знаний, заимствованных из развитых стран. Такие технологии и знания были адаптированы и/или заимствованы с использованием местных навыков, знаний и инициатив. После чего они стали в японском обществе интернациональными, удовлетворяющими местные потребности и условия.

Наиболее известным приемом ноу-хау, от инжиниринговых технологий до способов управления, позволившим стать Японии тем, что она представляет собой сейчас, проистекает из процесса "усвоение и адаптация". Такой процесс, безусловно, на фоне успехов сопровождался множеством проб и ошибок. Мы предполагаем, что такой опыт, как успешный, так и безуспешный, будет полезным для наших партнеров, пытающихся справиться с проблемами, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

Но большей задачей является разделение с нашими партнерами всего приобретенного Японией опыта. Это не просто сделать, частично, с задачей объяснения "скрытых знаний" – такого типа знаний, которые невозможно выразить словами или

цифрами. Вдобавок к этой трудности, существуют еще социальные или культурные системы Японии, крайне отличающиеся от аналогичного в прочих западных индустриальных странах, и поэтому остающиеся незнакомыми для наших многих стран-партнеров. Короче говоря, приезд в Японию может оказаться одним из путей для преодоления подобной культурной разницы.

В связи с этим, ЛСА будет радо пригласить посетить нас как можно больше лидеров партнерских стран, смешаться с народом Японии и быть свидетелем преимуществ и недостатков японских систем. Подобная интеграция наших результатов поисков может помочь достигнуть решения их задач.



КОНТАКТЫ

Касательно запросов и прочей информации, пожалуйста, обращайтесь в офис JICA или посольство Японии. Письма направлять по адресу:

***JICA Tsukuba International Center (JICA TSUKUBA)
Адрес: 3-6, Kouyadai, Tsukuba-shi, IBARAKI, 305-0074, JAPAN
Телефон: +81-29-838-1111, Факс: +29-838-1776***